

Interview インタビュー

竹澤 恭子 ヴァイオリン



©Tetsuro Takai

「音楽のある週末」、2月にご出演いただくのは、国際的な活躍を続ける竹澤恭子さん。ステージ上でヴァイオリンを豊かに力強く雄弁に奏でる姿と、楽器を置いてお話する時の控えめで穏やかな笑顔とのギャップも魅力的です。

——長年お住いだったニューヨークから、最近フランスのパリに移られたのですね。

何年も前からヨーロッパで生活をしてみたいと思いをうかがっていたのが、念願かなって家族で住むことができるようになりました。

フランス音楽には「色がある」

フランス音楽は、絵画とのつながりが深いと常々思っていたのですが、実際に住んでみて、絵や風景から感じるがあります。先日モネが住んでいたジベルニーという街へ行き、有名な「睡蓮」の絵そのままのお庭を見ました。何百種類もお花があって、色彩感覚がすごく刺激され、その空気や香りに、「こうした中に生活するからこんな絵が生まれるんだろうな」と実感しました。フランス音楽は、例えばすごく和声が豊富で、転調も多くありますが、それはつまり音楽に「色がある」ことだと思うのです。それを表現していく感覚を吸収したいと思っています。

——今回のプログラムはフランス系の作品でまとめられました。

私自身が日々発見しているフランスの魅力が伝わるように表現できれば、と思います。フランス料理やフランスのファッションは日本でも人気があるのですから、フランス音楽ももっと聴いていただけたら。それから一口にフランス音楽と言っても、フォーレは転調が多く色彩感が豊かで、印象派と言われるドビュッシーはフランス音楽の特徴が一番出ている…など、作曲家によって異なる特徴を弾き分けて演奏できればと思います。今ま



で知らなかったけれど、こちらで出会って伝えたいと思った作曲家がアーン。歌曲をたくさん作曲したこともあり、その旋律の美しさは魅力的です。フランクはベルギーの作曲家ですが、このソナタは本当に名曲ですね。

人間は生まれた時から音楽的な感覚が身体のどこかにある

——「音楽のある週末」は、日常生活の中で、定期的に本格的な音楽を楽しんでいただきたいというシリーズです。

私自身、もちろんプロとして音楽を極めていかなければならないという厳しい部分がありますが、幸せなことに、音楽によって与えられるエネルギーから得るものがあります。忙しい時も、体力的なこととは関係なく、演奏していて音楽のエネルギーに自分が動かされることがありますし、精神的に苦しい時に音楽を聴くと、励まされ、明日を生きるための力をもらえる。子育てをしながら思ったのは、人間は生まれた時から、何か音楽的なもの、メロディーではないにしても、リズム的なものを持っているということ。子守歌などを歌ってあげると眠りにつけるとか、音楽を聴いて楽しくなるとか、そんな感覚が、生まれつき身体のどこかにあるわけです。コンサートに行く機会が少なくても、行ってみるとやはり身体の中にもともとある音楽的な部分が呼び覚まされると思うのです。もちろん演奏する側もそこに触れるような演奏をしないとだめだと思うし、音楽家としては、お客様とそんなコミュニケーションができる演奏をしていきたいと思っていますね。

【聞き手・文／田中玲子】

2011年2月12日(土) 14:00

〈ウィークエンドコンサート〉

音楽のある週末 第6回

竹澤恭子 ヴァイオリン・リサイタル

江口 玲(ピアノ)

ルクレール:ヴァイオリン・ソナタ 二長調op.9-3

フォーレ:ヴァイオリン・ソナタ第1番 イ長調op.13

レイナルド・アーン:ノクターン/ロマンス イ長調

ラヴェル:ハバネラの形式による小品

ドビュッシー:亜麻色の髪の乙女

フランク:ヴァイオリン・ソナタ イ長調

■S¥5,000 A¥4,000 B¥3,500

Profile

竹澤恭子(たけざわ きょうこ)

桐朋女子高校音楽科在学中に第51回日本音楽コンクール第1位、併せてレウカディア賞、黒柳賞を受賞。1986年第2回インディアナポリス国際ヴァイオリン・コンクール優勝。ニューヨーク・フィル、ボストン響、ロンドン響、クルト・マズア、ズービン・メータ、小澤征爾などと共演している。2010年1月にはシカゴ交響楽団の定期演奏会に招かれ演奏。RCAレッド・シールより多数のCDをリリース。使用楽器は、ストラディヴァリウスソサエティより貸与されたガールネリデルジュス(1742年製)「ヴィニアフスキー(Wieniawski)」。

カンツォーネからオペラまで男声の魅力、たっぷり。～樋口達哉(テノール)&成田博之(バリトン) インタビュー～

「せっかく男声のテノールとバリトンで共演するのだから、それぞれ得意とする歌で、“声の魅力”をお届けしたい」と口をそろえる樋口達哉さんと成田博之さんです。

成田「歌曲もオペラも、そしてポップスも、クラシックが基礎にある我々の声で楽しんでいただけたら」

プログラム中のポップスとは、お2人がメンバーとして活躍する4人の男声ユニット「ザ・ジェイド」の持ち歌「手紙」のこと。

成田「ジェイドの歌を聴いて、初めてオペラを聴いてみようという方もいらっしゃる」

樋口「そこを入口に、クラシックを聴いていただければうれしいですね。第一生命ホールは、生の音を聴くには最高。空気の振動でいかに声を遠くに響かせるかという、僕らの声をぜひ聴いていただきたい」

お互いにそれぞれの魅力を語っていただきました。

成田「樋口さんは、声と表現のバランスがいい。ステージでとても自然に見えるのですが、これはすごいことで、確かな技術と自信がなければできない」

樋口「成田だけに鳴りがいい(笑)。冗談でなく、初めて聴いた時にびっくりしました。2枚目が合うし、シリアスな役も得意。そして高音も楽にでる」

初めてのオペラ体験は？

樋口「大学に入って、師匠の出演する『蝶々夫人』を観たのが最初。ライブはCDと全然違って、生の声、生のオーケストラに、すごいな」と
成田「高校3年生の時、宮城から初めて東京に



(左)樋口達哉 (右)成田博之

『マノン・レスコー』を観に行った。そのために母が服を買ってくれたくらい特別なことで、本当に楽しかったな」

樋口「わかるなあ。そういうわくわく感を持って、コンサートに来ていただきたいですね」

2011年1月20日(木)11:30開演

(ライフサイクルコンサート#55)

昼の音楽さんぽ 第3回

樋口達哉&成田博之 テノール&バリトン デュオ・リサイタル

加藤昌則(ピアノ)

ディ・カプア:私の太陽(オーソレ・ミオ)

ブツィー=ベッチャ:ロリータ

デ・クルティス:帰れソレントへ

カルディッロ:つれない心(カタリ・カタリ)

デ・クルティス:忘れな草

■一般¥1,500 2公演セット券¥2,500(第3回・第4回3/10高木綾子 フルート・リサイタル)

※託児サービス(0歳～未就学児)あり(公演5日前までの申込制/子ども1名につき¥2,000)

ビゼー:歌劇「カルメン」より「闘牛士の歌」

ブッチーニ:歌劇「トスカ」より「星は光りぬ」

近藤薫:手紙(ザ・ジェイド オリジナル曲)

ヴェルディ:歌劇「ドン・カルロ」より「我らの胸に友情を」

2つのクリスマスコンサート 音楽を愛する心が若い才能を育てる

若い音楽家が真の音楽家として社会に羽ばたいてゆくのを応援しようという趣旨でおこなっている弦楽合奏セミナー「アドヴェントセミナー」。セミナー最終日には、その成果を発表する場として、2つのクリスマスコンサートを開催します。



昨年のステージより

©大塚道治

クリスマスコンサート2010では、受講生のみでのアンサンブルと講師をまじえたアンサンブルで、若さと熱意あふれる弦楽合奏をお楽しみいただけます。講師のみのトリオも聴き逃せません。

一方、午前中におこなう子どものためのクリスマスコンサートは、約1時間のプログラム。楽器紹介を交えながら、クリスマスならではのプログラムもお楽しみいただけます。

12月23日(木・祝) 16:00

クリスマスコンサート2010

モーツァルト:ディヴェルティメント

二長調 K.136

パッヘルベル:カノン 二長調

J.S.バッハ:主よ、人の望みの喜びよ

グルーバー:きよしこの夜

ブリテン:シンプル・シンフォニー op.4

フランス:弦楽三重奏曲 ※講師のみによる演奏

ドヴォルザーク:弦楽セレナード ホ長調 op.22

■一般¥3,000

シニア¥2,000(60歳以上)

ヤング¥1,000(小学生以上25歳以下)

12月23日(木・祝) 10:30(11:30終演予定)

子どものための

クリスマスコンサート

モーツァルト:ディヴェルティメント 二

長調 K.136

パッヘルベル:カノン 二長調

J.S.バッハ:主よ、人の望みの喜びよ

グルーバー:きよしこの夜

ブリテン:シンプル・シンフォニー op.4より

第2楽章・第3楽章

ドヴォルザーク:弦楽セレナード ホ長調

op.22より第5楽章

■大人¥1,000(中学生以上)

子ども¥500(4歳以上)

※4歳以上入場可能(公演当日の年齢、

チケットはお1人様1枚必要。

※託児サービスはございません。

音楽でリフレッシュ、お仕事帰りを有効活用 630コンサート～充電の1時間～

オフィスに勤める方にとって、ストレスの多い仕事の緊張から解放される時間は貴重です。その大切なひと時に生の演奏を楽しんでもらいたいと6時30分から約1時間のこのシリーズが始まりました。

今回ご紹介するのは、バッハやヘンデルが活躍したバロック時代の楽器チェンバロ。18世紀後半には、より迫力のある音のピアノに人気を奪われ、徐々に姿を消したそうです。19世紀になり、その重要性が再認識されたものの、現在、チェンバロの音色を耳にする機会が少ないことになりました。繊細で優しい音色は、現代の人々の心を癒し、往時の宮廷生活の優雅さを思い浮かべさせるのではないのでしょうか？

また、今回はパリに長く滞在していたチェンバロ奏者の曾根麻矢子さんが選んだワインも楽しめるので(別途有料)、仕事を早めに切り上げて駆けつけてはいかがでしょうか？



曾根麻矢子 ©Hiroo Works 古部賢一 ©Koichi KITAYAMA

2011年2月2日(水)18:30

(ライフサイクルコンサート#56)

630コンサート～充電の1時間～

曾根麻矢子(チェンバロ)

ゲスト:古部賢一(オーボエ)

J.S.バッハ:平均律クラヴィーア曲集第1巻第1番 八長調BWV846よりプレリュード

D.スカルラッティ:ファンダンゴ/ソナタ 二長調K.492/ソナタ 二短調K.517

G.F.ヘンデル:ソナタ 八長調op.1-5(★)

P.ロワイエ:アルマンド 八短調/スキタイ人の行進 八短調

J.S.バッハ:ゴルトベルク変奏曲BWV988より「アリア」/[第30変奏曲]

J.S.バッハ:ソナタ 変ホ長調BWV1031(★)

(★)はオーボエ&チェンバロ・デュオ

■一般¥2,000 トリトンポイントカード会員 ¥1,800

終演後ロビーにて出演者を囲んでのミニパーティー開催(約30分)

グラスワイン付ミニパーティーチケット¥500(先着80名)

かわら版はここに置いてあります。配布にご協力いただける方、置いていただけるお店を大募集!

【中央区】*トリトンスクエア内(飲食店) 日本海庄や、炭火焼肉トラジ、セガフレード・ザネッティ、カルメン、信州そば処 そじ坊、エクセルシオールカフェ、la piccola cantina TOKI、インド料理・ボンベイクフェ、翠江堂、和幸、築地食堂源ちゃん、鴻星海鮮酒家、Totto! DEL Mamma、Dynamic Dining 御八、飛賀屋 *トリトンスクエア内(その他) トモズ、バインクルセオ、casadecor、BOOKS 書原、SNAPS!、ローソン、ファミリーマート、HARERU、VISAGE inti、アロマブルーム、

11月9日(火) 19:00
 *18:15~小岩信治によるプレトークあり
〈TAN's Amici Concert〉
シヨパンの愛したブレイトルピアノ
 ~弦楽器と奏する美しい詩~
 小倉貴久子(フォルテピアノ)
 桐山建志・藤村政芳(ヴァイオリン)
 長岡聡季(ヴィオラ) 花崎薫(チェロ)
 小室昌広(コントラバス)

シヨパン:マズルカ イ短調op.17-4/バラード第4番 ヘ短調op.52/舟歌 嬰へ長調op.60/ワルツ 変イ長調op.34-1「華麗なる円舞曲」/レント・コン・グラン・エスプレッジオーネ(ノクターン)嬰ハ短調(遺作)/チェロとピアノのための序奏と華麗なるボロネーズ へ長調 op.3/ピアノ協奏曲第2番 ヘ短調op.21(ドイツ初版に基づく室内楽版)



小倉貴久子(フォルテピアノ)

一般¥4,000 学生¥2,000

11月17日(水) 19:00
〈TAN's Amici Concert〉
日本音楽集団 第201回定期演奏会
 ~200回記念シリーズ~
《200の創造・未来へ》
集団・∞の表現力へ
 河地良智(客演指揮)

長澤勝俊:子供のための組曲(1964年)
 池辺晋一郎:雨のむこうがわで 4人の打楽器奏者のために
 福嶋頼秀:邦楽合奏のための組曲"夢もよい" ~唯遊湯人の詩に寄せて...~(委嘱初演)
 四反田素幸:火の曲(2004年)
 佐藤敏直:ディヴェルティメント(1969年)



¥4,000(全席自由) 他ヤングシートあり

11月20日(土) 14:00
〈ウィークエンドコンサート〉
音楽のある週末 第5回
梯 剛之
ピアノ・リサイタル

《オール・シヨパン・プログラム》
 シヨパン: 舟歌 嬰へ長調op.60/幻想即興曲 嬰ハ短調op.66/スケルツォ第2番 変ロ短調op.31/ワルツ イ短調op.34-2/アンダンテ・スピナートと華麗なる大ボロネーズ 変ホ長調op.22/ピアノ・ソナタ第3番 ロ短調op.58
 ※出演者の希望により当初の発表から曲目・曲順が一部変更になりました。



S ¥5,000 A ¥4,000 B ¥3,500

11月27日(土) 15:00
〈ライフサイクルコンサート#54〉
ふたりでコンサートⅦ
 ~オペラの楽しみ~
 佐藤美枝子(ソプラノ)
 鳥木弥生(メゾソプラノ)
 小山陽二郎(テノール)
 堀内康雄(バリトン)
 浅野菜生子(ピアノ)

第1部 声の芸術~至福のオペラアリア
 モーツァルト:歌劇「フィガロの結婚」より「恋とはどんなものかしら」
 ドニゼッティ:歌劇「ルチア」より「我が祖先の墓」
 モーツァルト:歌劇「ドン・ジョヴァンニ」より「カタログの歌」
 バーンスタイン:歌劇「キャンディッド」より「さらびやかに着飾って」
 第2部 オペラ歌手が歌う麗しの名曲
 ラフマニノフ:ヴォカリーズ
 ロイド・ウェバー:「キャッツ」より「メモリー」
 デ・クルティス:帰れソレントへ
 アルフレッド・ニューマン:慕情のテーマ 他



昨年のステージより ©大塚道治

ペア¥5,000 一般¥3,000 学生(限定販売)¥1,000

12月23日(木・祝) 10:30
子どものための
クリスマスコンサート
 松原勝也(ヴァイオリン)
 川崎和憲(ヴィオラ)
 山崎伸子(チェロ)
 アドヴェント弦楽合奏団

モーツァルト:ディヴェルティメント 二長調K.136
 パッヘルベル:カノン 二長調
 J.S.バッハ:主よ、人の望みの喜びよ
 グルーバー:きよしこの夜
 ブリテン:シンプル・シンフォニーop.4より第2楽章・第3楽章
 ドヴォルザーク:弦楽セレナード へ長調op.22より第5楽章
 大人¥1,000(中学生以上) 子ども¥500(4歳以上)
 ※4歳以上入場可能(公演当日の年齢)、チケットはお1人様1枚必要となります。
 ※託児サービスはございません。



昨年のステージより ©大塚道治

モーツァルト:ディヴェルティメント 二長調K.136
 パッヘルベル:カノン 二長調
 J.S.バッハ:主よ、人の望みの喜びよ
 グルーバー:きよしこの夜
 ブリテン:シンプル・シンフォニーop.4
 フランセ:弦楽三重奏曲
 ドヴォルザーク:弦楽セレナード へ長調op.22
 一般¥3,000 シニア¥2,000 ヤング¥1,000



昨年のステージより ©大塚道治

昼の音楽さんぽ ~セット券がお得です~

冗談を交えたインタビューでコンサートの抱負を語って下さった樋口達哉さんと成田博之さん。お2人に出演いただく「昼の音楽さんぽ」は、平日お昼に行う1時間のカジュアルなコンサート。手頃なチケット料金も人気の一つですが、2公演のセット券ならもっとお得にコンサートを楽しめます。

第3回 2011年1月20日(木) 11:30
樋口達哉&成田博之
テノール&バリトンデュオ・リサイタル

第4回 2011年3月10日(木) 11:30
高木綾子 フルート・リサイタル
 モンティ:チャールダッシュ
 エルガー:愛のあいさつ 他

一般¥1,500 2公演セット券¥2,500

チケット & インフォメーション nformation

トリトン・アーツ・ネットワーク・チケットデスク
 ☎03-3532-5702(平日11:00~18:00)

www.triton-arts.net

*特に記載のないものは第一生命ホールでの公演となります。表示価格は消費税を含みます。シニアは60歳以上。ヤングは小学生以上25歳以下。

第一生命ホールへのアクセス

都営大江戸線勝どき駅A2a出口より徒歩8分



特定非営利活動法人トリトン・アーツ・ネットワーク(TAN)
 〒104-6005 東京都中央区晴海1-8-10
 晴海アイランドトリトンスクエアオフィスタワーX棟5階
 TEL. 03-3532-5701 FAX. 03-3532-5703
<http://www.triton-arts.net>
 ■編集・発行 / 特定非営利活動法人トリトン・アーツ・ネットワーク
 ■禁断断転載・複写 ■年10回発行
 TANは、音楽活動を通じて地域社会に貢献する特定非営利活動法人(NPO法人)です。第一生命ホールを拠点とし、音楽を中心とした芸術活動と周辺地域を中心としたコミュニティ活動を2本の柱として、会員とサポーター(ボランティア)の皆様を支えを受けて行っています。

住まいづくりナビセンター

住まいづくりナビセンターでは中立公正な立場の専門家が、情報提供からコンサルティング、依頼先選びのサポートまで一人一人の状況に応じたきめ細やかなサービスを提供しております。

まずはお気軽にお電話ください。
 Tel: 03-5166-8300
 11:00~17:00(土日祝18:00まで)
 水曜定休
 Web: sumanavi.info



晴海トリトンスクエアZ棟1F

トリトンスクエアより徒歩3分! 皆様の憩いの空間を演出いたします。

ご宿泊
 ゆとりの24㎡。「かわら版見た」でお一人様1,000円引きの特典もあります。(2011年3月末まで)

客室デユース
 平日、土曜日 11:00~17:00 休日(休前日を除く) 12:00~22:00
 詳しくはお問合せください。

ドリンクバー・ネブチューン
 コーヒー・紅茶・お茶・各種ジュースが300円で飲み放題。
 毎日7:00~24:00(休業日あり。詳しくはお問い合わせ下さい)

晴海グランドホテル

〒104-0053 東京都中央区晴海3-8-1
 TEL: 03-3533-7111 FAX: 03-3532-5315
<http://www.maxpart.co.jp/harumi/>

全営業時間いつでも何回でも使えて スタートから2ヶ月間は5,250円/月!

2ヶ月お試し会員募集!

<ご利用施設>
 ●プール ●フィットネスジム ●スタジオ ●お風呂・サウナ
 ●女性専用エステティックサロン(別料金)
 <ご利用時間>
 ●平日10:00~23:00 ●土曜日10:00~21:00
 ●日曜・祝日10:00~20:00
 ※3ヶ月目以降は好きなコース(通常料金)を選べます!

スポーツクラブNAS勝どき
 03-5560-9101

コミュニティ活動 News & Reports

Report

子育て中のママ・パパにおくる子どもと一緒にの音楽体験

～「よちよち・すくすくクラシックコンサート」と「ロビーでよちよちコンサート」～

News

暑さが続く中、9月4日に中央区立女性センター「ブーケ21」で「よちよち・すくすくクラシックコンサート」が開催されました。出演はカントゥス・カルテット(弦楽四重奏)で、聴きなじみのある曲や楽しめる曲を演奏して楽しいひとときをプレゼントしてくれました。

1回目は0歳～2歳のお子さま対象。赤ちゃんたちは泣いたりせず演奏を聴いていました。弦楽器は耳に優しく、気持ちが落ち着く音なのが赤ちゃんにもわかるんですね。2回目は3歳以上のお子さま対象で、曲に合わせて紙やすりをこすったり、身体を動かしたりして、耳だけでなく全身で音楽を感じていました。

日頃、仕事や子育てと忙しい親御さんも、しばし本格的な演奏を聴いて心身共に癒されたことでしょう。

[文/林田市子]



左のレポートで紹介した様に、多くのパパやママが小さなお子さまとクラシック音楽を楽しみたい!! と思っていらっしゃるようです。7月に、はじめて開催された第一生命ホールでの「ロビーでよちよちコンサート」も大好評で、12月には早くも第2回を開催することとなりました。

このコンサートは1～3歳の乳幼児のお子さまとその保護者の方向けの約45分間の小さなコンサート。ヴァイオリン、チェロ、ホルンと打楽器による音楽といっしょに身体を動かしたり手を叩いたり、演奏を聴くだけでなく、身体中で音楽を楽しめます。



(ライフサイクルコンサート)

ロビーでよちよちコンサート 第2回

■日時: 12月6日(月)

①10:00～10:45(1～2歳児対象) / ②11:30～12:15(1～2歳児対象)

③13:00～13:45(3歳児対象)

※各回20組限定

■会場: 第一生命ホール・ロビー

■料金: 親子1組(大人1人、子ども1人) ¥500

※当日会場でお支払いください。

※兄弟同伴希望者は、未就学児に限り1人 ¥500で参加可能。0歳児の弟妹同伴は無料。事前にお申し出下さい。

■申込方法: ご希望の方は往復ハガキにてお申込み下さい。締切は11月12日(金)必着です。希望者多数の場合は、抽選とさせていただきます。詳細は下記ホームページをご覧ください。

<http://www.triton-arts.net/concert/calendar/201012.html>

かんたん? むずかしい? 弾いてみた～!

News

トリトン・アーツ・ネットワークでは、子どもゆめ基金からの助成をいただき、中央区内の児童館で弦楽器体験をおこなっています。今年は4箇所の子童館で実施。小学生を対象に演奏家のお兄さんやお姉さんが弦楽器の持ち方や音の出し方を教えてください。お申込み方法は、各児童館で直接おたずねください。

- 11月6日(土): 佃児童館
- 11月16日(火): 月島児童館
- 12月11日(土): 勝どき児童館
- 2011年1月12日(水): 築地児童館



芝浦工業大学豊洲キャンパス ～クリスマスコンサート開催～

News

もっとクラシック音楽を身近に感じていただきたいという思いから、トリトン・アーツ・ネットワークでは、どなたでも気軽に足をとめていただけるように無料のコンサートも開催しています。

芝浦工業大学豊洲キャンパスでの恒例行事「大学開放DAY!」は、地域の方を中心にたくさんのおみなさまが来場するイベント。「クリスマスコンサート」と題して参加いたします。

■クリスマスコンサート in 芝浦工業大学

日時: 12月12日(日) 時間未定

会場: 芝浦工業大学豊洲キャンパス

出演: 中川鉄也(クラリネット)他

※詳細が決まり次第、ホームページでご紹介していきます。



リバーシティ イングリッシュスクール

無料体験予約受付中

英語を始めたい皆様
ホームページをチェック!

5547-1106

〒104-0054 中央区月島1-1-8 CITTA301

月島プリスクール 検索



幼児～大人のための音楽教室



- 0歳～のリトミック ●ピアノ
- ヴァイオリン ●フルート
- 歌唱 ●コーラス ●オカリナ
- クラリネット ●シャンソン
- ヤマハ音楽教室: 幼児科・エレクトーン
(後援 銀座山野楽器)

貸練習スタジオ (9:00～21:00 要予約)

●2台ピアノ・個人・管・弦・声楽の練習やミニコンサート等に。

ピアノアートサロン

中央区月島3-32-1 ユニハイツ勝どき1F TEL 3533-8963
<http://www.piano-art-salon.co.jp> info@piano-art-salon.co.jp

60のショップ&レストラン 晴海トリトン

物販店 11:00～21:00

飲食店 11:00～23:00 ※一部店舗除く
土・日・祝は各店により異なる



コンサートの before & after にご利用ください。

<http://www.harumi-triton.jp>
Tel.03-5144-8100